Mecagüen diola, Cagüen diola, Cagondiola, Mecagondiola



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Me cago en diez

Expresión eufemística que expresa maldición, sorpresa, emoción, énfasis o incluso nada. También se acepta la forma "**diole**".

Ver: Cach'en la mal, Cagüen, In diâ

• ¿Que nô t'ha dao agüela un durino pa un polo? ¡Mecagüen diola, toma vente duros y te los gastas encá Lauri!

• ¡Cagon diola! Vaya machotazo que m'he dao con el martillo.

• ¡Mecagüen diola, pero si es mi Mari! Ay, prenda, dende cá que nô te vía ¡mi madre!

Campos semánticos: Acciones verbales Exclamaciones de alegría Exclamaciones de asombro Exclamaciones de cabreo Exclamaciones de fastidio Exclamaciones de sorpresa Interjecciones

Comentarios:

Es una forma coloquial, no educada, pero tampoco grosera. La variante "**cagondiola**" suena más fuerte y brusca. Se usa sobre todo para emociones negativas, principalmente el cabreo.

Tiene gradaciones según la intensidad y la entonación con la que se emplee. Va desde la más suave, que se emplearía, por ejemplo con un niño pequeño, equivalente a un *me cago en la mar* hasta la más intensa, por ejemplo si nos hemos machacado un dedo con un martillo.

Origen: Es mucho más frecuente que en español. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Es una forma suave de decir *"me cago en D***"*.

Esta expresión se usa también en algunas otras partes de España, pero en Peraleda era muy frecuente y aún se usa.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com